

**DAIKIN**

# OPERATING MANUAL



Operating Manual  
Wired Remote Controller

**English**

Bedienungsanleitung  
Kabelfernbedienung

**Deutsch**

Mode D'emploi  
Télécommande reliée par fil

**Français**

Bedieningsaanwijzing  
Niet-draadloze Afstandsbediening

**Nederlands**

Manual De Instrucciones  
Control Remoto Con Cable

**Español**

Manuale Di Funzionamento  
Telecomando Cablato

**Italiano**

Εγχειρίδιο Οδηγιών  
Ενσύρματο τηλεχειριστήριο

**Ελληνικά**

Manual De Funcionamento  
Controlo Remoto Com Fio

**Português**

Руководство По Эксплуатации  
Проводной пульт дистанционного  
управления

**Русский**

Przewodowe zdalne  
urządzenie sterujące

**Polski**

Kullanım Kılavuzu  
Kablolu Uzaktan Kumanda

**Türkçe**

Part No.:R08019033605  
OM-5RTBR-0709(0)-DENV



## A. Betriebsanleitung

1. Nach dem Einschalten des Geräts zeigt das LCD-Display die Hauptbildschirmmaske an.

\* 

2000/01/01	[Sat]	12:00am
<b>Status</b>	:	<b>OFF</b>
<b>Mode</b>	:	<b>Heating</b>
<b>Set Temp</b>	:	<b>24°C</b>

2. Drücken Sie eine Sekunde lang die Taste ON/OFF, um das Gerät mit Statusanzeige OFF einzuschalten. Die Statusanzeige wechselt auf ON. Die ON/OFF-LED leuchtet auf.
3. Drücken Sie 1 Sekunde lang die Taste COOL, wenn Kühlung erforderlich ist, und die Taste HEAT, wenn Heizen erforderlich ist.
4. 'Set Temp' bezieht sich auf die Temperatureinstellung.
5. Drücken Sie einmal die Taste ▼, um den Status ON, OFF oder Entfrosten für den/die Verdichter anzuzeigen.

\* 

2000/01/01	[Sat]	12:00am
<b>Compressor 1</b>	:	<b>ON</b>
<b>Compressor 2</b>	:	<b>DEFROST</b>

6. Drücken Sie nochmals die ▼-Taste, um die Raum- und Außentemperatur zu sehen.

\* 

2000/01/01	[Sat]	12:00am
<b>Return Air</b>	:	<b>24.0°C</b>
<b>Outdoor Air</b>	:	<b>24.0°C</b>

7. Drücken Sie nochmals die ▼-Taste, um den ausgewählten Gerätetyp, die Anzahl an verwendeten Verdichtern, das Innen-Ventilator „always on“ Ausführungsmodell und die EEPROM-Version anzuzeigen.

\* 

2000/01/01	[Sat]	12:00am
<b>Type</b>	:	<b>H/Pump</b>
<b>No. Comp</b>	:	<b>2 Comp</b>
<b>IDF Opt</b>	:	<b>--</b>
<b>Model</b>	:	<b>5RT90BR_E</b>
<b>EP.Rev</b>	:	<b>0.0</b>

8. Drücken Sie entweder die ▲-Taste, um zu vorherigen Bildschirmmasken oder ESC, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.
9. Drücken Sie die Taste ALARM, um die Liste bisheriger Alarmzustände anzuzeigen oder zu löschen. Bei **Auftreten** eines **Alarmzustands** kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder Kundendienst.

\* **Anmerkung:** Das Anzeigediagramm dient nur zu Darstellungszwecken. Es kann bei unterschiedlichen Modellen variieren. Die Display-Informationen unterliegen den Einstellungen auf der Hauptreglerplatine.

## B. Hauptmenü

1. Die vom Hersteller eingestellten Standardparameter können mit Hilfe des Hauptmenüs geändert werden. Drücken Sie die Taste ENTER (Eingabetaste), um auf das Hauptmenü zuzugreifen.
2. Das Hauptmenü besteht aus folgenden Untermenüs: Operation (Betrieb), Settings (Einstellungen), Timer, Alarm, Warnung und Display.

### So wird das Hauptmenü verwendet?

#### Schritt 1

Drücken Sie ENTER (Eingabetaste), um das Untermenü im Hauptmenüfenster anzuzeigen.

#### Schritt 2

Wählen Sie das gewünschte Untermenü durch Drücken der Taste ▲ oder ▼. Drücken Sie ENTER (Eingabetaste), um das Untermenüfenster zu öffnen.

#### Schritt 3

Bewegen Sie sich durch Drücken der Taste ▲ oder ▼ zum Parameter, der geändert oder angezeigt werden soll. Drücken Sie ENTER (Eingabetaste), um den Parameter auszuwählen.

#### Schritt 4

Ändern Sie den Parameter durch Drücken der Taste ▲ oder ▼. Wenn Sie fertig sind, ENTER drücken. Drücken Sie die Taste ESC, um zur vorherigen Bildschirmmaske zurückzukehren, bis die ursprüngliche Bildschirmmaske angezeigt wird.

## Betriebsmenü

Mit diesem Menü kann der Status der Einheit (an oder aus), der Betriebsmodus der Einheit, die Temperatur und manuelles Entfrostern der Einheit (nur auf Heizmodus zutreffend) eingestellt werden.

## Einstellungsmenü

Mit diesem Menü können die Parameter für den Betrieb der Einheit (Passwort erforderlich) eingestellt, Benutzereinstellung durchgeführt, das Passwort geändert, Paneloption eingestellt und das Panel freigeschaltet werden.

Mit der Paneloption können das Hintergrundlicht der LCD-Anzeige, der Kontrast und der Alarmsummer eingestellt, der Bildschirmschoner aktiviert oder inaktiviert und die Zeitsperre für den Bildschirmschoner sowie die Temperaturanzeige in °C oder °F eingestellt werden.

**Anmerkung:** Zum Ändern oder zur Ansicht der im Einstellungsmenü programmierten Parameter ist ein Passwort erforderlich.

### VORSICHT:

Alle Passwörter sind von Ihrem Fachhändler vor Ort oder vom Kundendienst vorzunehmen. Benutzer sind nicht befugt, den Wert voreingestellter Parameter zu verändern, da das Gerät dadurch beschädigt oder der Betrieb behindert werden kann.

## Timermenü

Mit diesem Menü können die Uhr, das Datum und ein 7-Tageplan zum Starten und Stoppen der Einheit eingestellt und der eingerichtete Plan aktiviert oder inaktiviert werden.

## Alarmmenü

Mit diesem Menü kann die Liste vergangener Alarmzustände angezeigt und auch gelöscht werden. Es werden bis zu 20 Fehler-bzw. Alarmzustände festgehalten.

## Warnmenü

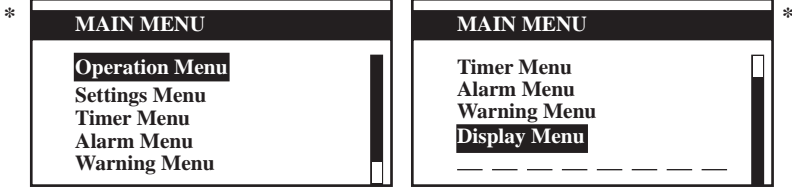
Mit diesem Menü kann die Liste der Warnzustände angezeigt und auch gelöscht werden. Es werden bis zu 20 Warnzustände festgehalten.

## Displaymenü

Mit diesem Menü kann die Temperatur des/der Innenraumwärmetauschersensors/en, die Temperatur des/der Außenraumwärmetauschersensors/en, die Temperatur des/der Austrittssensors/en, den Betriebsstatus des/der Magnetventils/e, die Laufzeit des/der Verdichter/s, EXV Öffnungspuls, Betriebsstatus des Economisers (nur auf Einheiten mit Economiser zutreffend), die Prüfzeit des Filters, der Kontrolltyp und die Softwareversion angezeigt werden. Einige Untermenüs verlangen ein Passwort.

# Hauptmenü

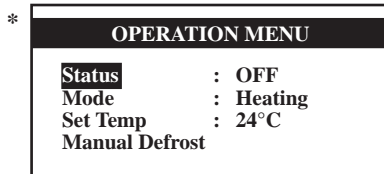
Drücken Sie ENTER, um auf dieses Menü zuzugreifen.



Es gibt 6 Untermenüs unter [Main Menu]. Drücken Sie ▲ oder ▼, um ein Untermenü auszuwählen, drücken Sie ENTER, um das Untermenüfenster zu öffnen, oder die Taste ESC, um zur Hauptbildschirmmaske zurückzukehren.

## Betriebsmenü

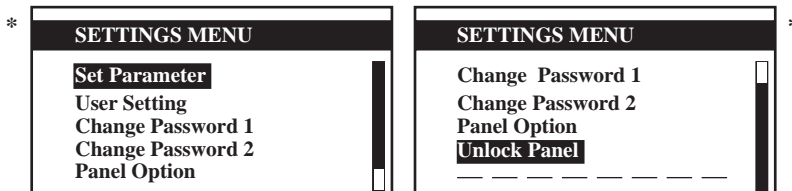
Wählen Sie vom Hauptmenü [Main Menu] die Option [Operation Menu] und drücken Sie ENTER, um das Untermenüfenster zu öffnen.



Grundeinstellungen können hier durchgeführt werden. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die gewünschte Einstellung auszuwählen. Anschließend drücken Sie ENTER, um das Einstellungsfenster zu öffnen. Drücken Sie ▲ oder ▼, um zwischen der Einstellung zu schalten. Drücken Sie nochmals ENTER, um die Einstellung zu bestätigen. Drücken Sie ESC, um zum Hauptmenü [Main Menu] zurückzukehren.

## Einstellungsmenü

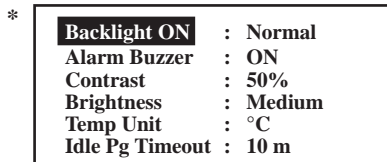
Wählen Sie vom Hauptmenü [Main Menu] die Option [Settings Menu] und drücken Sie ENTER, um das Untermenüfenster zu öffnen.



Hier werden einige erweiterte Einstellungen angezeigt. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die gewünschte Einstellung auszuwählen. Anschließend drücken Sie ENTER, um das Einstellungsfenster zu öffnen. Drücken Sie ▲ oder ▼, um zwischen der Einstellung zu schalten. Drücken Sie nochmals ENTER, um die Einstellung zu bestätigen. Drücken Sie ESC, um zum Hauptmenü [Main Menu] zurückzukehren.

### Tafel-Auswahl

Wählen Sie vom Einstellungsmenü [Settings Menu] die Option [Panel Option] und drücken Sie ENTER, um das Optionsfenster zu öffnen.



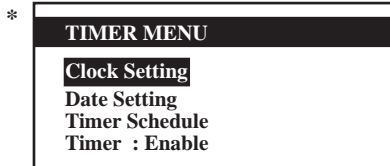
Drücken Sie ▲ oder ▼, um die gewünschte Einstellung auszuwählen, und ENTER, um das Einstellungsfenster zu öffnen.

Drücken Sie ▲ oder ▼, um die gewünschte Option auszuwählen, und ENTER, um den Wert auszuwählen. Drücken Sie ESC, um zum Einstellungsmenü [Settings Menu] zurückzukehren.

\* **Anmerkung:** Das Anzeigediagramm dient nur zu Darstellungszwecken. Es kann bei unterschiedlichen Modellen variieren. Die Display-Informationen unterliegen den Einstellungen auf der Hauptreglerplatine.

## Timermenü

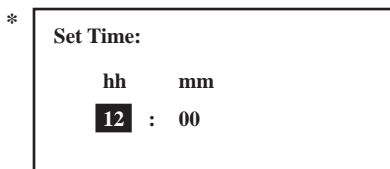
Wählen Sie vom Hauptmenü [Main Menu] die Option [Timer Menu] und drücken Sie ENTER, um das Optionsfenster zu öffnen.



Alle Timer-/ Zeitplaneinstellungen erscheinen in diesem Menü. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die gewünschte Einstellung auszuwählen. Anschließend drücken Sie ENTER, um das Einstellungsfenster zu öffnen. Drücken Sie ▲ oder ▼, um zwischen der Einstellung zu schalten. Drücken Sie nochmals ENTER, um die Einstellung zu bestätigen. Drücken Sie ESC, um zum Hauptmenü [Main Menu] zurückzukehren.

## Einstellen der Zeit

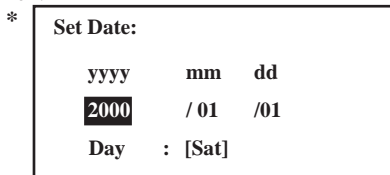
Wählen Sie vom [Timer Menu] die Option [Clock Setting] und drücken Sie ENTER, um das Optionsfenster zu öffnen.



Drücken Sie ▲ oder ▼, um die gewünschte Option auszuwählen. Anschließend drücken Sie ENTER, um das Einstellungsfenster zu öffnen. Drücken Sie ▲ oder ▼, um zwischen der Einstellung zu schalten. Drücken Sie nochmals ENTER, um die Einstellung zu bestätigen. Drücken Sie die Taste ESC, um zum [Timer Menu] zurückzukehren.

## Einstellen des Datums

Wählen Sie vom [Timer Menu] die Option [Date Setting] und drücken Sie ENTER, um das Optionsfenster zu öffnen.



Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um die gewünschte Option auszuwählen, und ENTER, um den Wert auszuwählen.

Drücken Sie die Taste ESC, um zum [Timer Menu] zurückzukehren.

## Timer Zeitplan

Wählen Sie vom [Timer Schedule] die Option [Timer Menu] und drücken Sie ENTER, um das Optionsfenster zu öffnen.

\*

TIMER SETTINGS	
<b>Timer 1</b>	
Timer 2	
Timer 3	

TIMER 1		ON OFF	
Sun	0800	1800	
Mon	0800	1800	
Tue	0800	1800	
Wed	0800	1800	

\*

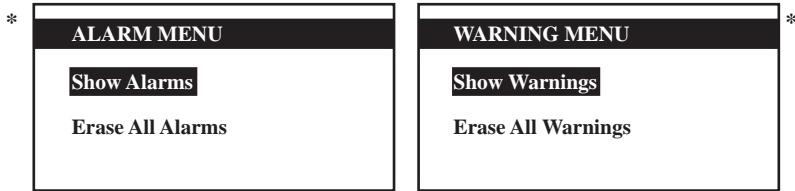
Bei diesem Menü handelt es sich um einen für 7 Tage programmierbaren Timerplan. Pro Tag gibt es drei ON/OFF bzw. Ein- und Ausschaltereignisse. Sie können wahlweise für jeden Tag (Sonntag - Samstag) die Ein- und Ausschaltzeit des Timers festlegen.

Vor der Verwendung dieser Zeitplanfunktion muss der [Timer] im [Timer Menu] aktiviert werden.

\* **Anmerkung:** Das Anzeigediagramm dient nur zu Darstellungszwecken. Es kann bei unterschiedlichen Modellen variieren. Die Display-Informationen unterliegen den Einstellungen auf der Hauptreglerplatine.

## Alarmmenü/Warnungsmenü

Wählen Sie vom [Alarm Menü]/[Main Menu] die Option [Main Menu] und drücken Sie ENTER, um das Optionsfenster zu öffnen.

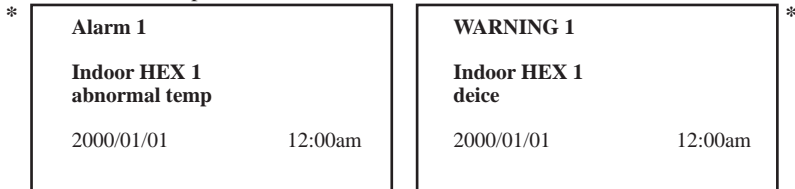


In dieser Funktion werden alle zuvor aufgetretenen Fehler-/ Alarm-/Warnungszustände aufgezeichnet. Benutzer können sich diese Aufzeichnungen anzeigen lassen oder löschen. Es können hier bis zu 20 Fehler-/Alarm- Warnzustände festgehalten werden.

Drücken Sie die Taste ESC, um zum Hauptmenü [Main Menu] zurückzukehren.

### Alarm Anzeigen/ Warnungen Anzeigen

Wählen Sie [Alarm Menü]/[Main Menu] die Option [Show Alarms]/[ Show Warnings] und drücken Sie ENTER, um das Optionsfenster zu öffnen.



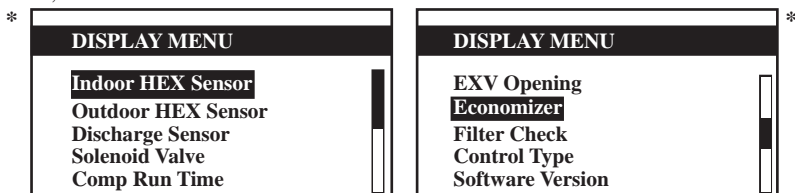
Die Aufzeichnung zeigt folgendes an: - Alarm/Warnungsbeschreibung  
- Datum des aufgetretenen Alarms/der Warnung  
- Zeit des aufgetretenen Alarms/der Warnung

Außerdem können Benutzer die Alarm-/Warnungsaufzeichnung in diesem Menü löschen (Passwort erforderlich).

Drücken Sie die Taste ESC um zum [Alarm Menü]/[Warning Menü] zurückzukehren.

## Displaymenü

Wählen Sie vom Hauptmenü [Main Menu] das Displaymenü [Display Menü] und drücken Sie ENTER, um das Untermenüfenster zu öffnen.



Mit diesem Menü kann die Temperatur des/der Innenraumwärmetauschersensors/en, die Temperatur des/der Außenraumwärmetauschersensors/en, die Temperatur des/der Austrittssensors/en, den Betriebsstatus des/der Magnetventils/e, die Laufzeit des/der Verdichter/s, EXV Öffnungspuls, Betriebsstatus des Economisers (nur auf Einheiten mit Economiser zutreffend), die Prüfzeit des Filters, der Kontrolltyp und die Softwareversion angezeigt werden. Einige Untermenüs verlangen zum Öffnen ein Passwort. Darüber hinaus kann hier die Aufzeichnung über die Laufzeit des Verdichters gelöscht werden (Passwort erforderlich).

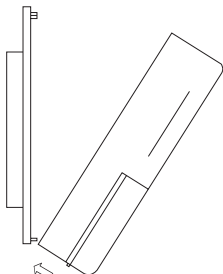
Drücken Sie die Taste ESC, um zum [Main Menü] zurückzukehren.

\* **Anmerkung:** Das Anzeigediagramm dient nur zu Darstellungszwecken. Es kann bei unterschiedlichen Modellen variieren. Die Display-Informationen unterliegen den Einstellungen auf der Hauptreglerplatine.

## C. Installation

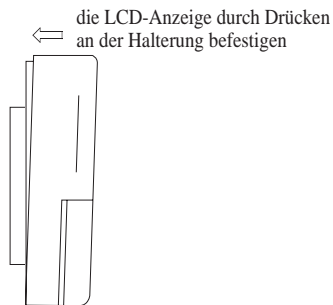
Beim Installieren der LCD-Anzeige an der Halterung,

### Schritt 1



die LCD-Anzeige zunächst unten festhaken

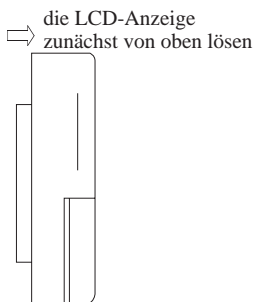
### Schritt 2



die LCD-Anzeige durch Drücken an der Halterung befestigen

Beim Abnehmen der LCD-Anzeige von der Halterung

### Schritt 1



die LCD-Anzeige zunächst von oben lösen

### Schritt 2



die LCD-Anzeige abnehmen

1. Eine 3V-Gleichstrom-Batterie ist im Lieferumfang der LCD-Anzeige enthalten. Sie wird verwendet, um dafür zu sorgen, dass die LCD-Anzeige Echtzeit anzeigt, wenn der Timer eingestellt ist.
2. Die LCD-Anzeige ist mittels CN8-Anschluss mit der Hauptplatine verdrahtet.





**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
<http://www.daikin.com/global/>

**DAIKIN EUROPE NV**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium